

**Al-Muqaranah Baina ath-Thariqah al-Mubasyarah bi Wasilah Bithaqah al-Istdzkar
wa ath-Thariqah as-Sam'iyah asy-Syafawiyah bi Tiqniyyah Qul wa Unzhur
li tarqiyah Maharah al-Kalam**

المقارنة بين الطريقة المباشرة بوسيلة بطاقة الاستذكار والطريقة السمعية الشفوية
بتقنية "قل وانظر" لترقية مهارة الكلام

Idam Kholid Nasution

Institut Agama Islam Negeri Padangsidempuan
e-mail: idamkholidnasution@iain-padangsidempuan.ac.id

Abstract

This study was aimed to find out the comparison between student's speaking skill and to find out some of the factors that influenced it. Based on that the researcher want to compare between using Direct Method with Flash Card Media and Audio Lingual Method with Look Say Exercise Technique in improving student's speaking skill by practice. In this study, the researcher used comparative research by using the comparison of two classes. The subject of this study were the tenth grade students of MAN 2 pekanbaru and the object of this study were Direct Method with Flash Card Media and Audio Lingual with Look and Say Exercise technique and speaking skill, the population of study were 379 students of MAN 2 pekanbaru, the sample of this study were 67 students, the instrument to collect the data used (1) Test and (2) documentation, the analysis was used SPSS V.16.

Keywords: arabic reading skill, direct method, flash card, audio lingual method.

ملخص

الهدف من كتابة هذا البحث لمعرفة الفرق بين مهارة الكلام لدى التلاميذ والعوامل المؤثر لها، فيريد الباحث أن يقارن بين استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة بطاقة الاستذكار (Flash Card) والطريقة السمعية الشفوية بتقنية "قل وانظر" في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية باكنبارو لحل هذه المشاكل. ومنهج البحث من نوع بحث المقارنة بين الصفيين. وأما أفراد البحث فهم تلاميذ الصف العاشر وموضوع البحث استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة بطاقة الاستذكار (Flash Card) والطريقة السمعية الشفوية بتقنية "قل وانظر" ومهارة الكلام، وأما مجتمع البحث مائة وعشرون تلميذاً، أخذ الباحث عينة البحث للصف العاشر "أ" والصف العاشر "ب" وعدد عينة البحث سبعة وستون تلميذاً، ومن أدوات جمع البيانات (١) الاختبار و(٢) التوثيق، ومن أدوات تحليل البيانات استخدام رمز SPSS V.16.

الكلمات الرئيسية: مهارة الكلام، الطريقة المباشرة، بطاقة الاستذكار، الطريقة السمعية الشفوية

المقدمة

من المعروف أن أسس عملية التعلم والتعليم تتكون من الهدف والطريقة والمادة والتقويم. وهذه الأسس الأربعة مترابطة بين بعضها بعضا. فالهدف المطلوب لم يحصل عليه ما لم تكن هناك طريقة التدريس المناسبة به، لو لم تكن المواد مناسبة بمستوى تفكير التلاميذ والتقويم مناسباً بتلك المواد. وذلك لأن عملية التعلم والتعليم عملية تغيير ذاكرة التلاميذ ونقل العلوم والمعارف. التعلم هو عملية التغيير اللازم المحصول عليه من الخبرة التي تحتوي على التمارين أو التفاعل بالبيئة¹.

مشكلة التعلم مشكلة معقدة من حيث أن هناك عدة العوامل المؤثرة فيها. وإحدى تلك العوامل هي المدرس. والمدرس جزء من أجزاء التعلم الذي يملك الدور الضروري والرئيسي، لأن نجاح التعلم يتعلق بالمدرس². وهناك عوامل أخرى هي المادة الدراسية. ينبغي للمدرس أن يستطيع في اختراع التعلم الفعال، لأنه جزء ضروري في نجاح عملية التعلم.

والتعلم الفعال لدى روسطية لا بد أن يهتم بالأحوال الآتية، منها

١. استيعاب المادة الدراسية

٢. الرغبة في المادة المعلمة

٣. الخبرة الشخصية وخبرة المتعلم

٤. الطرق المتنوعة

٥. زيادة علومه

٦. إعطاء المعرفة الواقعية، ويعد التعلم إعدادا جيدا

٧. إغراس حماسة التعلم على الشكل الفردي³.

وكذلك، ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يهتم بالهدف، والنظام، والطريقة ووسيلة التعليم. درس اللغة العربية مادة لغة أجنبية لأنها ليس لغة التفاعل اليومي. كما في المدارس الإسلامية من روضة الأطفال حتى المرحلة الجامعية أن موقع اللغة العربية لغة أجنبية، وكذلك موقعها داخل المنهج.

¹ Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011, hal. 30

² Basyiruddin Usman Dan Asnawir, Media Pembelajaran, Jakarta: Delita Citra Utama, 2002, hal.1

³ Roestiyah, Masalah-Masalah Ilmu Keguruan, Jakarta Bina Aksara, 1989, hal. 40-41

وللغة العربية أربع مهارات، وهي:

١. مهارة الاستماع

٢. مهارة الكلام

٣. مهارة القراءة

٤. مهارة الكتابة

وللحصول على مهارة الكلام الفعالة يحتاج المدرس إلى طريقة التدريس المناسبة لأن طريقة التدريس التي يستخدمها المدرس لدى التعليم لها أثر قوي في فهم التلاميذ. إن طرق التدريس كثيرة جدا منها طريقة القراءة وطريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة وطريقة الحوار والطريقة السمعية الشفوية وطريقة أخرى. والطريقة التي يستخدمها الباحث طريقة سمعية شفوية. فالطريقة السمعية الشفوية طريقة تفضل تمرين الكلام والنطق ثم القراءة ثم الكتابة لأن اللغة النطق.^٤

ويحتاج المدرس أيضا إلى الوسيلة التعليمية سوى طريقة التدريس المستخدمة لأن الوسيلة التعليمية تهدف أيضا إلى إزالة الملل لدى عملية التعليم. وإحدى تلك الوسائل وسيلة بطاقة الاستدكار.

بناء على الدراسة التمهيدية التي قامت بها الباحثة في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية بكنبارو كان مدرس اللغة العربية قد استخدم الطريقة المباشرة بوسيلة السبورة لترقية مهارة الكلام وأحيانا بالطريقة السمعية الشفوية، وقد قام بالمحاولات لترقية مهارة كلام التلاميذ منها تشجيع التلاميذ لتكلم اللغة العربية داخل الفصل وخارج الفصل وحفظ المفردات والممارسة الدائمة. بناء على ذلك البيان ينبغي أن تكون مهارة كلام التلاميذ مترقية بل الواقع أن تلك الطريقة المستخدمة وكذلك الوسيلة لم تدل على ترقية مهارة كلام التلاميذ. وتلك المشكلات عرفها الباحث من الظواهر التالية، منها:

١. قدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية خافضة

٢. قدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية ناقصة

٣. قلة ممارسة اللغة العربية للتلاميذ إما داخل الفصل أم خارج الفصل

٤. قلة معرفة التلاميذ على استعمال المفردات لدى كلامهم.

٥. قلة قدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية على حسب مواد دروسهم

⁴ Zulkifli, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, Yogyakarta : Nusa Media, 2011,

٦. قلة قدرة التلاميذ على إجابة السؤال باللغة العربية لندما يسألهم المدرس بالأسئلة البسيطة.

بناء على الظواهر السابقة أن مهارة كلام اللغة العربية لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية بكنبارو لما تصل إلى هدف تعليم اللغة العربية المرجو. فلذا تحتاج طريقة التدريس المطابقة المخترعة إليها لترقية مهارة كلامهم حتى الوصول إلى الهدف المطلوب.

ومن تلك المشكلات يتجذب الباحث أن يقوم بتجربة مخترع طريقة التدريس في إطار البحث العلمي تحت الموضوع مقارنة الطريقة المباشرة بوسيلة بطاقة الاستذكار (Flash Card) والطريقة السمعية الشفوية بتقنية "قل وانظر" لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية بكنبارو.

مناهج البحث

هذا البحث بحث تجريبي بتصميم البحث (الاختبار القبلي والاختبار البعدي بفريق الصابطة). وهذا التصميم بتحليل إجراء x من خلال النتيجة المأخوذة من الاختبار القبلي (Y1) والاختبار البعدي (Y2) والبيان في الجدول ٣.١١

الاختبار البعدي	الاختبار القبلي المعالجة	المجموعة
Y2	X Y1	التجريبية
Y2	- Y1	الصابطة

البيان

X: أداء طريقة التدريس

Y1: الاختبار القبلي في الصف التجريبي والصف الصابط

Y2: الاختبار البعدي في الصف التجريبي والصف الصابط .

هذا البحث يتكون من الصنفين وهما الصف التجريبي والصف الصابط. يقوم الباحث بالاختبار القبلي في الصف التجريبي والصف الصابط ثم يقوم الباحث بالمعالجة باستخدام الطريقة السمعية الشفوية بإندماج وسيلة بطاقة الاستذكار وتقنية "قل

وانظر" ثم يقوم الباحث بالاختبار البعدي في الصف التجريبي والصف الصابط. وهذا البحث يهدف إلى معرفة الفرق الهام عن الخلاف بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وأما مجتمع البحث فهو جميع تلاميذ الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية بكنبارو، وعددهم ٣٧٩ وعينة البحث الصف العاشر "أ"، كالصف التجريبي وعددهم ٣٤ طالبا وفي الصف العاشر "ب"، كالصف الضبطي وعددهم ٣٣ طالبا. وأسلوب جميع البيانات المستخدم هو الاختبار ما يتكون من الأسئلة، التمرين وما يستخدم لمقياس المهارة، المعرفة، الذكاء، القدرة أو الموهبة لكل فرد عن الكلام. والرمز المستخدم لتوصيف حاصلة البحث فيما يلي

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

الايضاح:

P : المئوية

F : تردد

N : عدد المستجيبين

نوع هذا البحث بحث كمي ولذا أن الرمز المستخدم لتحليل البيانات المأخوذة من الاختبارات "t" tes بمساعدة برنامج SPSS 18.00 for windows باستخدام الاختبار الإحصائي *Compare Mean Independent Samples Test* و tes-t اختبار إحصائي مستخدم لمعرفة الفرق الهام عن المتغيرين المقارنين.^٥

النتائج والمناقشة

المنهج

أ. الطريقة المباشرة

ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو والترجمة التي كانت تعامل اللغات كما لو كانت كائنات مية , تخلو تماما من الحياة. ولقد ظهرت دعوات كثيرة منذ سنة ١٨٥٠ تنادي بجعل تعليم اللغات الأجنبية حية مشوقة فعالة. وطالبت هذه الدعوات

⁵ Anas Sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2009, hal. 278

بتغييرات جذرية في طرق تعليم اللغات الأجنبية. والمصطلح الذي انتشر بصورة أسرع فقد كان اسم الطريقة المباشرة.⁶

ظهرت هذه الطريقة عندما لوحظ في النشاط اللغوي أن التلاميذ يمكنهم تعلم فهم اللغة عن طريق الاستماع لقدر كبير من التحدث بها، وعن طريق التكلم بها في مواقف حيوية ومناسبة للطلاب، ولوحظ أيضا أن هذه الطريقة هي التي يتعلم بها التلاميذ لغتهم الوطنية، وأيضا اللغة الثانية بدون صعوبات كثيرة عندما ينتقلون إلى بيئة، هذه الطريقة الثانية، وتعتمد هذه الطريقة على ربط كلمات اللغة المتعلمة وجمتها وتراكيبها بالأشياء والأحداث من دون أن يستخدم المعلم أو التلاميذ لغتهم الوطنية.⁷

جأت هذه الطريقة ثمرة لحركة الفرض الواسعة لطريقة النحو والترجمة التي ظهر فشلها في الاستجابة للأهداف التي استوجدت في حقل تعليم اللغات. ويعود الفضل في تأسيس هذه الطريقة والتبشير بها إلى المرابي الفرنسي بعقوب جوان في نهاية القرن التاسع عشر.⁸

معنى هذا أن الطريقة المباشرة تؤكد عدم استخدام اللغة الأم في حجرة الدراسة، وتقوم على أساس من أن الفرد يستطيع أن يتعلم لغة أجنبية بنفس الطريقة التي يتعلم بها الطفل لغته الأم، وهذه الطريقة تعتمد على التمثيل الصامت والترديد والأسئلة والإجابات المتبادلة كوسيلة لفهم اللغة وتقليدها مع تنمية الثورة اللغوية من خلال الكلمات والجمل والتراكيب المتصلة بالأشياء، والمواقف التي يعيشها التلاميذ وتنطلق من ذلك إلى المواقف العامة في الحياة وحاجات التلاميذ للتعامل معها. وغالبا ما يأخذ الدرس في هذه الطريقة شكلا يدور حول مواقف وصور من الحياة في الوطن الأصلي اللغة المتعلمة.⁹

الطريقة السمعية الشفوية

يعود الفضل في ابتكار مصطلح "السمعية الشفوية" إلى نلسون بروكس سنة ١٩٦٣ م، الذي يعد أحد المنظرين لهذه الطريقة حيث بلغ بح الحماس حدا جعله يعتقد أنها حولت

⁶ Rusyd Aḥmad Ṭa'īmah, Ta'līm Al 'Arabiyyah Liḡair An Nātīqīna Bihā, Mīsr: Mansyuāt Al Mantiqah Al Islāmiyyah Li At Tarbiyyah Wa Al 'Ulūm Wa As Šaqāfah, hal 129

⁷ Rusyd Aḥmad Ṭa'īmah, Op. Cit., 73

⁸ 'Umar Aš Šiddīq Abdullah, Ta'līm Al Luḡah 'Arabiyyah Li An Nātīqīna Bi Gairihā Aṭ Ṭuruq – Al Asālīb – Al Wasāil, Al Khurṭūm: Ad Dār Al 'Amaliyyah, hal 36

⁹ Rusyd Aḥmad Ṭa'īmah, Op. cit., 74

عملية التعليم من فن إلى علم يمكن الطلاب من إتقان اللغة المتعلمة بكفاية واقتدار. وقد سميت الطريقة بذلك الاسم لأنها تجمع بين الاستماع إلى اللغة أولاً، ثم إعطاء الرد الشفوي بعد ذلك مع وجود عنصر مرئي أو بدونه.¹⁰

◀ نظرية اللغة

تعتمد الطريقة في نظرتها إلى طبيعة اللغة على النظرية البنوية في اللغويات التي استطاع اللغوي الأمريكي (وليام ملتون) صياغة شعاراتها اللغوية على النحو التالي:

- اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب
- اللغة مجموعة العادات
- على المعلم أن يعلم اللغة ذاتها لا أن يعلم معلومات عن اللغة
- اللغة هي تلك التي يستخدمها أصحابها لا الأنماط اللغوية المعيارية التي يفرضها عليهم آخرون
- اللغات تختلف فيما بينها

◀ نظرية التعلم

تسلم هذه الطريقة بالنظرية السلوكية التي تفسر عملية تعلم اللغة على أنها استقبال مثير وإصدار استجابة. كما تجد قوانين الاقتران الشرطي ومفاهيم التعزيز تطبيقاتها في هذه الطريقة.

الطريقة السمعية الشفوية طريقة تفضل تمرين الاستماع والنطق ثم القراءة ثم الكتابة. وهذا الافتراض أن اللغة النطق. فلذا أن تعليم اللغة يبدأ من عملية استماع أصوات اللغة إما داخل الكلمة أم داخل الجملة ثم نطقها ثم قرائتها ثم كتابتها.

وسيلة بطاقة الاستذكار

وقال أبو أنوار في "كتاب التطوير وصناعة الوسيلة التعليمية" إن وسيلة بطاقة الاستذكار هي وسيلة تعليمية تحتوى على الصورة، ومقياسها 25 x 30. وقالت نور حسنواتي، إن وسيلة بطاقة الاستذكار مكونة الرسالة المقدمة التي يليها الإيضاح خلف

¹⁰ Umar Aş Şiddiq Abdullah, Op. Cit., 39

¹¹ Abu Anwar, Modul Pengembangan dan Penguasaan Media Pembelajaran, Pekanbaru, Zanafa, 2011 hal. 41

الصورة. وإنما استخدام وسيلة بطاقة الاستذكار مطابق للمجموعة الصغيرة، وعدد التلاميذ لا يكثر من ثلاثين طالبا.¹²

تقنية "قل وانظر"

تقنية التعليم خطة ونظام وخطوة. وكانت تحاول المرء للحصول على هدف التعليم.¹³ بناء على ذلك أن حقيقة تقنية التعليم الممارسة الفنية المرتبطة بالتربية والكفاءات في تنظيم الفصل. وتقنية التعليم مختلفة من وقت إلى وقت بل يكون ذلك التغيير في نفس الوقت. وتقنية التعليم ما تطبق في الفصل على حسب الطريقة والمدخل الخاص.¹⁴ والتقنية ضرورية لفعال عملية التعلم والتعليم، والتقنية عند ديوي كيتوت سوكاردي كيفية استخدامها المدرس في المعاملة مع التلاميذ عند عملية التعلم والتعليم. والمدرس متعمق يقدر على اختراع جو التعلم الفعال الحسن، وعندما أخطأ عند تعيين التعليم يتأثر في استيعاب التلاميذ حتى الصعوبة على فهم المادة الدراسية التالية.¹⁵ وأما تقنية "قل وانظر" ما تستخدم بالنظر والنطق، ويتمكن استخدام بالطاقات الصورية عند تطبيق هذه التقنية.¹⁶

مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة ولدى المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ.¹⁷ مهارة الكلام هي قدرة على تعبير الأصوات اللفظية أو الكلمات لتعبير الفكرة، الرأي، الإرادة والإحساس إلى المخاطب. وعموما أن مهارة الكلام تهدف إلى جعل المتعلم القادر على الاتصال شفويا باستخدام اللغة التي تعلموها. والكلام

¹² Nurhasnawati, Media Pembelajaran Teori dan Aplikasi Pengembangan, Pekanbaru, Yayasan Pusaka, Riau, 2011 , hal.122

¹³ HD. Hidayat, Beberapa Terminologi , Sistem Dan Prinsip Pembelajaran, (Jakarta : Rosdakarya, 2011), hal. 5

¹⁴ Zulhanan, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif (Jakarta: PT Raja GrafindoPersada, 20014) hal. 82

¹⁵ Dewi Ketut Sukardi, Strategi Belajar Mengajar Bahasa Indonesia, (Bandung : Pustaka Setia, 2000) hal. 55

¹⁶ Ahmad Izzan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung : Humaniora, 2011) hal. 102

¹⁷ Ahmad Fu'ād 'Ilyān, Al Mahārah Al Lugawiyah Mahiyatuhā Wa Tarāiq Tanmiyatuhā, Aṭ Ṭaba'ah As Šāniyyah, hal 69

هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها.¹⁸

إذا قدر المرء على التكلم والقراءة والكتابة على حسب القواعد الصحيحة الجيدة يسمى ماهرا في استخدام اللغة الأجنبية وفيها استيعاب المفردات. وهدف تعلم اللغة الرئيسي لتكوين مهارة الكلام حتى يقدر المرء على إلقاء المعلومات إلى الآخرين.

ومهارة الكلام لدى أجيف هيرماوان (منهجية تدريس اللغة العربية) قدرة على تعبير الأصوات اللفظية لتعبير الأفكار، الأراء، الإرادة أو الإحساس إلى المخاطب. وعموماً أن مهارة الكلام تهدف إلى تكوين التلاميذ القادرين على الاتصال الشفوي بالطلق اللساني على حسب اللغة المتعلمة. وأما أهداف تعلم مهارة الكلام لدى أبو بكر (أولى النوحى، ٢٠١٢) فهي فيما يلي:¹⁹

١. لتعويد تكلم اللغة العربية للتلاميذ
٢. لتعويد التلاميذ على تركيب الجملة الواضحة الصادرة من شعورهم
٣. لتعويد التلاميذ على المفردات والكلمات وتركيبها داخل الجملة الجميلة والاهتمام باستخدام الكلمة المطابقة.

الخلاصة

بناء على نتيجة تحليل البيانات أن النتيجة الهامة t_{hitung} أكبر من الدرجة الهامة ٥% أو $0,731 > 0,05$ ، فالخلاصة أن الفرضية الصفرية مقبولة. وبيانات الاختبار البعدي في الدرجة الهامة أن t_{hitung} أصغر من الدرجة الهامة ٥% أو $0,009 < 0,05$ فالخلاصة أن الفرضية البديلة مقبولة.

بمعنى أن الطريقة المباشرة بوسيلة بطاقة الإستذكار تستطيع أن ترقى مهارة كلام تلاميذ الصف العاشر "أ". وكذلك الطريقة السمعية الشفوية تستطيع أن ترقى مهارة كلام تلاميذ الصف العاشر "ب".

ولكن هناك الفرق في نسبة مئوية ترقية مهارة كلام التلاميذ بين الصفين. مهارة كلام التلاميذ في الصف العاشر "أ" ترتقي إلى درجة هامة $0,779 = 77,9\%$ بعد استخدام الطريقة

¹⁸ Ahmad 'Ali Mazkūr, Tadris Funūn Al Lughah 'Arabiyyah , Ma'had Ad Dirāsah Wa Al Buhūs At Tarbawīyyah, Jāmi'ah Qāhirah, Dār Asy Syuwāq, hal 1077

¹⁹ Ulin Nuha, Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta : Diva Press, 2012) h 99

المباشرة بوسيلة بطاقة الإستذكار عند تعليم درس اللغة العربية، ومهارة كلام التلاميذ في الصف العاشر "ب" ترتقي إلى درجة هامة ٥% = ٧٣١.٠% بعد استخدام الطريقة السمعية الشفوية بتقنية قل وانظر عند تعليم درس اللغة العربية.

REFERENCES

- Rusyd Aḥmad Ṭa'īmah, *Ta'līm Al 'Arabīyyah Liġair An Nātīqīna Bihā, Misr: Mansyuāt Al Mantiqah Al Islāmiyyah Li At Tarbiyyah Wa Al 'Ulūm Wa Aš Šaqāfah – Isīko*
- 'Umar Aš Šiddīq Abdullah, *Ta'līm Al Lughah 'Arabīyyah Li An Nātīqīna Bi Gairihā Aṭ Turuq – Al Asālīb – Al Wasāil, Al Khurṭūm: Ad Dār Al 'Amaliyyah, 1991*
- Aḥmad Fu'ād 'Ilyān, *Al Mahārah Al Lughawīyyah Mahiyatuhā Wa Tarāiq Tanmiyatuhā, Aṭ Ṭaba'ah Aš Šāniyyah, 2000*
- Aḥmad 'Alī Mazkūr, *Tadris Funūn Al Lughah 'Arabīyyah , Ma'had Ad Dirāsah Wa Al Buhūs At Tarbawīyyah, Jāmi'ah Qāhirah, Dār Asy Syuwāq, 1991*
- Hermawan, *Acep Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011
- Usman, Basyiruddin Dan Asnawir, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Delita Citra Utama, 2002
- Roestiyah, *Masalah-Masalah Ilmu Keguruan*, Jakarta Bina Aksara, 1989
- Zulkifli, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta : Nusa Media, 2011
- Anwar, Abu Modul Pengembangan dan Penguasaan Media Pembelajaran, Pekanbaru, Zanafa, 2011
- Nurhasnawati, *Media Pembelajaran Teori dan Aplikasi Pengembangan*, Pekanbaru, Yayasan Pusaka, Riau, 2011
- Izzan, Ahmad, *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Humaniora, 2011).
- Nuha Ulin, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. (Jogjakarta: Diva press. 2012)